

國立中山大學 國科會人文創新與社會實踐計畫

從過渡到轉型：以創意發展高雄灣岸韌性社區

**From Transition to Transformation: Developing Kaohsiung
Bayshore Resilient Community with Creativity**

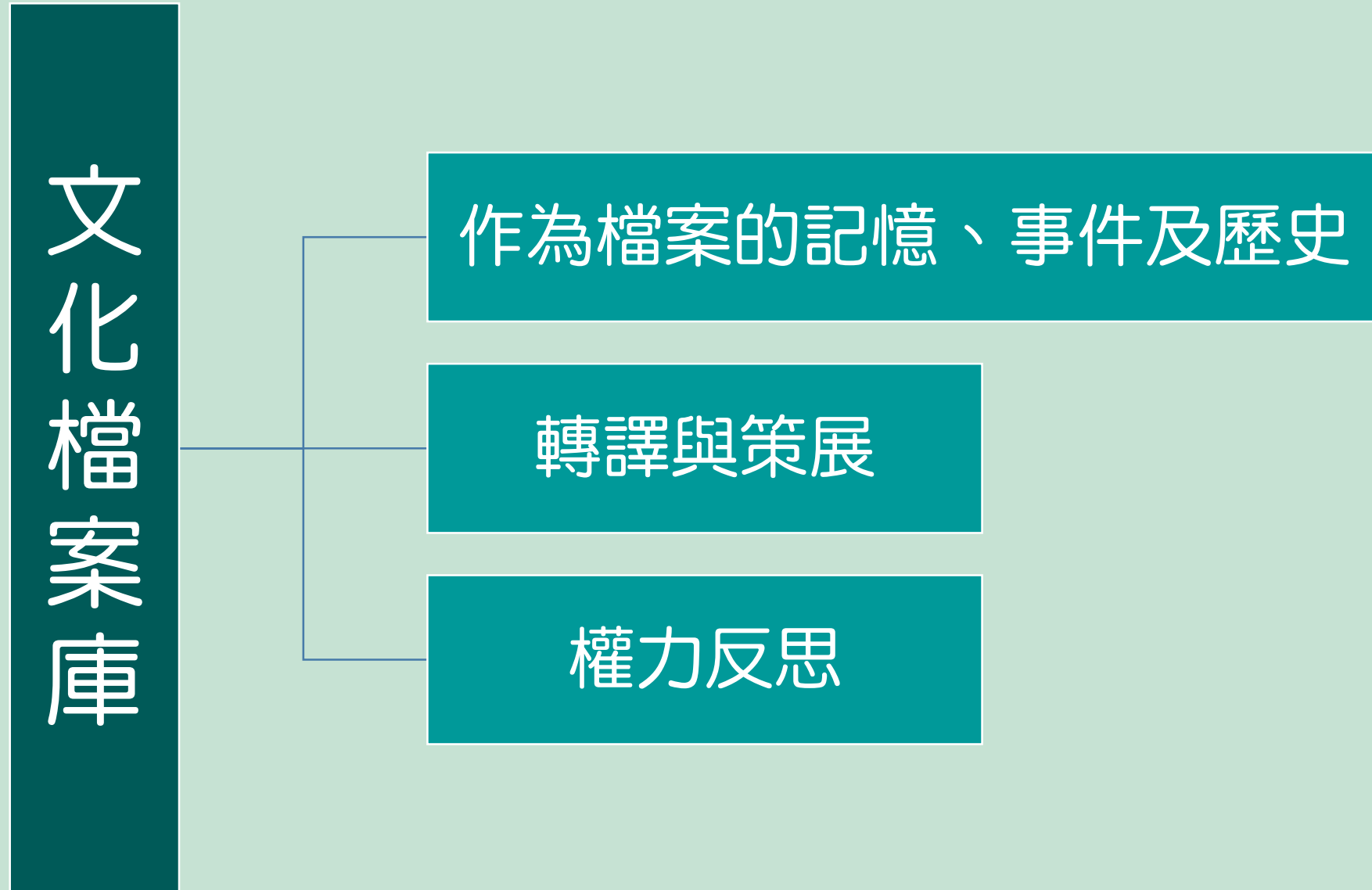
報告人

計畫執行長兼共同主持人 | 王宏仁

博士後研究員 | 葉維俐、徐國明、金儒農

地方策展

與社區共作過程中的文化素材紀錄與應用



文化應用與社區共作

劇場

- 三區-環境劇場
- 前草-校園劇場
- 左營/前草-社區劇場

音樂

- 左營-新創詞曲

聲音

- 左營-聲景採集
- 舊港-港邊新情曲
Podcast

影像

- 左營/前草-紀錄片
- 前草-微電影
- 前草-小旅行影片

展演

- 左營-說唱大賽
- 左營-實體辦桌
- 前草創創生活節

遊戲

- 前草-街區遊戲
- 前草-街區解謎遊戲

空間

- 舊港-建國市場駐村
- 舊港-臨港社區的青春輿圖

出版品

- 前草-工夫活
- 舊港-鹽夏再社區
- 左營-左營是個記憶的所在
- 左營-左營逛市場 是在哈囉

社區策展

- 舊港-人生柑仔店
- 舊港-再社區
- 舊港-剪社區
- 左營-聲景地圖
- 前草-工夫活 風雲櫃

舊左營區

葉維俐 博士後研究員



一、落腳城市－舊左營場域特性

構面	定義	場域特性
人文	社區居民的情感、價值觀與規範	閩南聚落與軍眷歷史，包含宗教、民俗、節慶、飲食等
自然	地理環境、氣候分布及動植物	蓮池潭、大小龜山、半屏山
產業	在地產業與經濟活動	軍區服務娛樂產業、廟宇宗教產業、觀光旅遊產業等
空間	公共空間、生活環境及獨特景觀	古厝、巷弄、廟宇、埕、眷村房舍、古蹟與歷史建築等



二、社區劇場

- 透過每週一次與左營地區居民以及與左營有淵源的民眾們相聚交流、分享與對話，將兒時記憶、在地人文與生命故事匯集成劇本。
- 經過近5個月每週一堂課的表演訓練，最後共有11位居民演員與6位青年演員一同登台演出，年齡從20歲到90餘歲，橫跨老、中、青三代。



三、聲景採集

- 在舊左營一連串的「聲景」（soundscape）採集工作，發掘舊左營過去與現在的日常與文化聲音。
- 讓舊時的「聲」與「景」在舊城的「埕」與「集」（市集或集市的地方）上再生，或可於記憶重現後進一步衍生（「演聲」，以聲音演示）出新的地方藝文風景，讓「沉寂」之處再次發聲，再顯生機。



四、新創詞曲

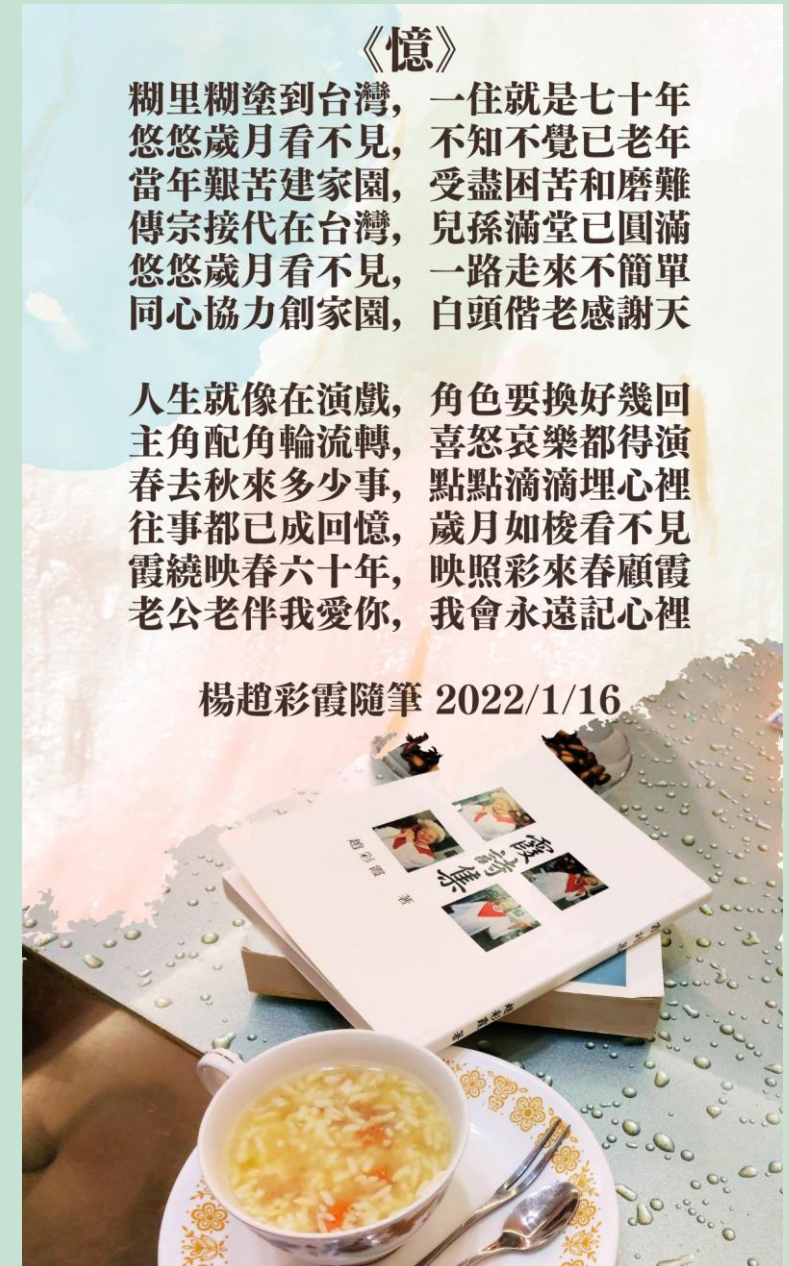
- 以「歌曲創作」為關懷行動之展現與成果，創作過程著重「為何而寫」的思考。
- 從陪伴、閒聊、訪談等方式，了解社區並關懷長者，紀錄許多於舊左營此地有所感懷的故事，並從中擷取個人或集體的左營記憶，紀錄後轉化為歌詞與歌曲。
- 最終成果產出10首新創歌曲、2首朗誦作品。

《憶》

糊里糊塗到台灣，一住就是七十年
悠悠歲月看不見，不知不覺已老年
當年艱苦建家園，受盡困苦和磨難
傳宗接代在台灣，兒孫滿堂已圓滿
悠悠歲月看不見，一路走來不簡單
同心協力創家園，白頭偕老感謝天

人生就像在演戲，角色要換好幾回
主角配角輪流轉，喜怒哀樂都得演
春去秋來多少事，點點滴滴埋心裡
往事都已成回憶，歲月如梭看不見
霞繞映春六十年，映照彩來春顧霞
老公老伴我愛你，我會永遠記心裡

楊趙彩霞隨筆 2022/1/16



五、職人影像紀錄

- 透過鏡頭記錄與廟宇相關的行業技藝，從訪談中了解職人故事與行業在場域內的現況與處境。
- 廟宇的相關產業職人逐漸凋零，如傳統糕餅師傅、佛畫師、辦桌總鋪師、傳統樂師等。
- 紀錄職人面臨社區過渡疫情困難的現況。
- 現階段成果為傳統糕餅職人3部。

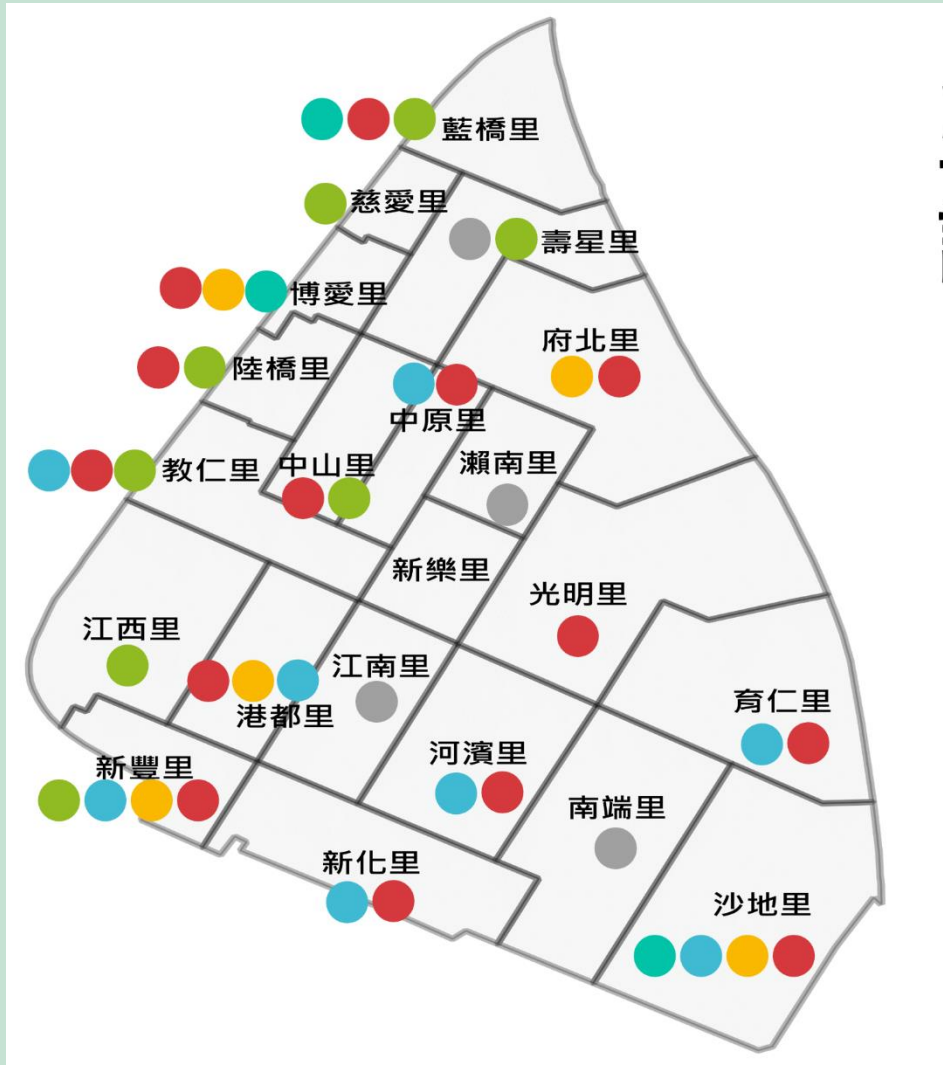


舊港區

徐國明 博士後研究員



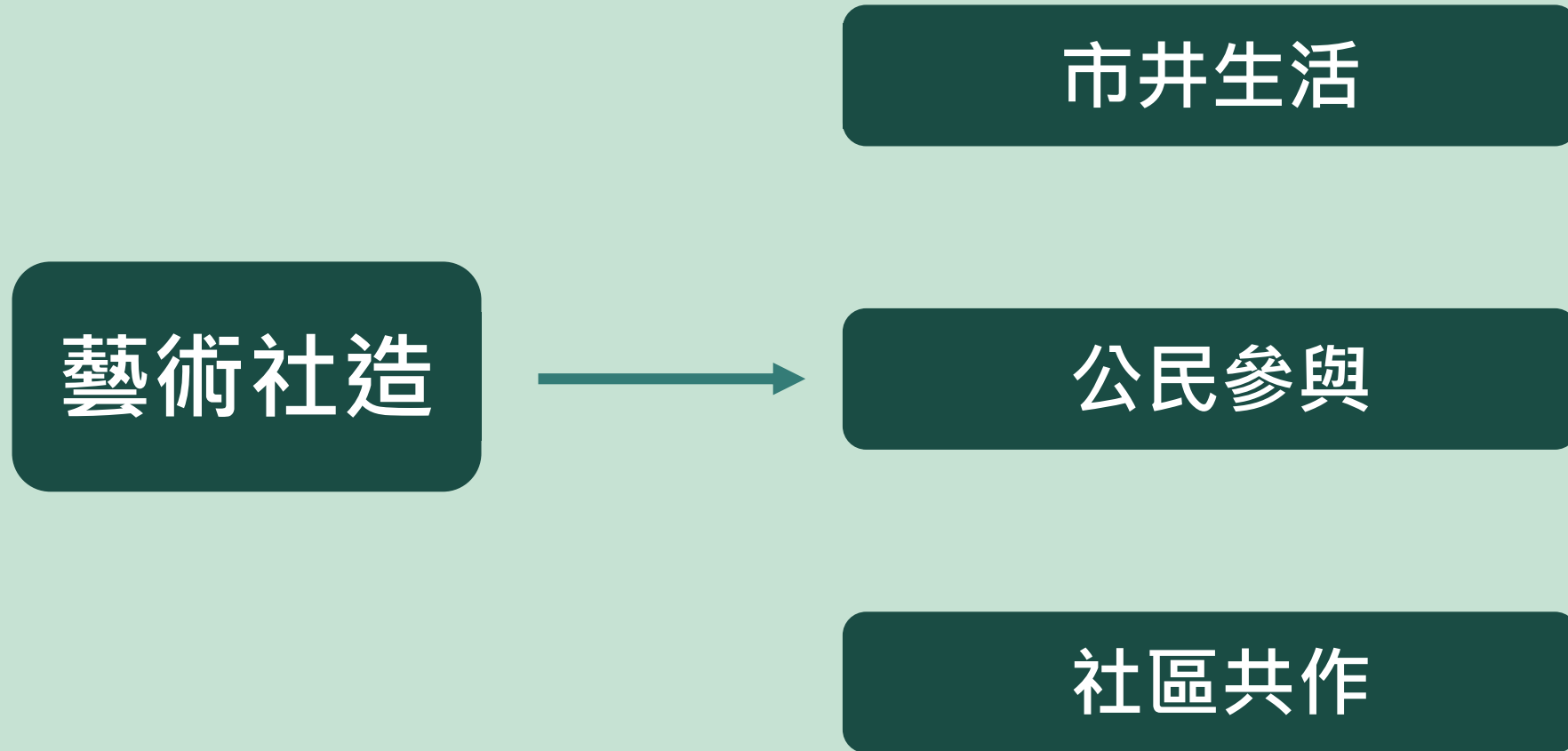
地方發展需求（2018.10-11）



鹽埕區里長政見普查 議題分類(共21里)

- 人口老化：15
- 衛生環保：8
- 藝文活動：8
- 觀光經濟：6
- 安全居住：4
- 其他：4

行動方案



鹽埕抒憶：在地文藝復興

9/20 (五)、27 (五)

10/6 (日)、18 (五)

時間：14:00-17:00

地點：鹽埕街區、PIN sstudio別件室
803高雄市鹽埕區瀨南街20號

鹽埕抒憶

-在地文藝復興-

鄉親們，記憶中的家鄉——鹽埕埔是什麼樣子？
透過工作坊的田野踏查，金工的鍛造重塑，
重新傳達心頭的埕人、事、物！
讓後生晚輩和寶貝孫們，
有機會了解縈繞心中的依戀，與期待。



記憶、物質與金工



藉由社區居民生活中熟悉的物質媒材作為記憶接點，搭配金屬工藝的輾壓技藝，運用物質本身來創造金屬媒材表面豐富質紋，除了可以呼應鹽埕在地的重要產業（如新樂街的金飾店）和日常記憶，也讓物質和金工的結合具有視覺的敘事性。





畫說鹽埕麵

畫說鹽埕麵

PAINTING YANCHENG NOODLES STORY

2021 4/10 ~ 5/9

展覽地點：SKB文明鋼筆鹽埕店

高雄市鹽埕區五福四路155號

話下瞬間記憶，畫下恆常回憶

記憶、飲食與插畫

4/10 ~5/9 再社區—過渡·聚合·創生 社區策展系列

畫說鹽埕麵

展覽地點：SKB文明鋼筆鹽埕店、
新浜碼頭藝術空間

「話下瞬間回憶，畫下恆常回憶」鹽埕麵食的文化隨著移民與政策漸漸影響飲食習慣，近百家的麵店，種類從汕頭麵、肉燥麵、麻醬麵、蔥蒜麵、鴨肉麵、牛肉麵，到南洋咖哩麵、越式河粉、鍋燒意麵等，無形象徵著多元麵食的概念，藉由繪畫和文字，記錄每個人的吃麵經驗，在日常與出奇間，延續瞬間的感動。

繳件即送！
M10簽字筆

「畫說鹽埕麵」前導徵件展 4/1 截止
鹽埕區麵店或SKB門市索取展覽酷卡，畫/寫你在鹽埕吃麵的故事於酷卡背面，繳交到SKB鹽埕門市可兌換M10簽字筆一組(3支)及79折的折價券！圖卡4/10~5/9也有機會於SKB鹽埕門市展出。

PODCAST 鹽埕麵 Fly with Lily 學英語環遊世界
和外國人來鹽埕吃麵，不同的麵食和關鍵字，透過英文可以怎麼說？
詳細展覽訊息可以官網以及Lily的粉絲頁：fly with Lily 學英語環遊世界

鹽埕麵紀錄 X 麵食地圖
訪談鹽埕在地經典麵店，透過影像和聲音，介紹麵店的各種日常，一起來看看你最喜欢吃哪一間！
5/9特別活動：海上的保七麵
搭船遊港 X 保七麵 X 鹽埕麵食故事 (詳情參照官網)

活動官網資訊

指導單位：科技部人文創新與社會實踐計畫
主辦單位：國立中山大學社會實踐與發展研究中心、國立中山大學科技部HISP計畫
協辦單位：新浜碼頭藝術空間、貓手日文二手書店、廢墟BAR
贊助單位：SKB文明鋼筆
策展團隊：洪受宏、朱亭昀、陳寶珠、吳銘豪、林芳敏、鍾信儀、詹謹萍、呈埕漫遊
媒體協力：FLY WITH LILY 學英語環遊世界、跟著尼力吃喝玩樂&親子生活、濱線熊
特別感謝：陳媽媽古早麵、舒喜巷、新樂園藝術空間、鹽埕研究社、鹽夏不夜夜

透過再社區的教學、補助和陪伴「畫說鹽埕麵」團隊的社區策展，雖然執行時間和預算都極為有限，但藉由足以引發共鳴的「飲食文化」記憶分享的創造性，以及鹽埕地區不同麵店的點與點串連的開放性，逐漸開展出一幅具有主題性的集體記憶圖景。



剪社區：相印燈市



記憶、地景與卡典西德



運用卡典西德的剪黏技法，將鹽埕風景和個人記憶，逐步轉化為斑斕多彩的光影速寫。並且，透過燈箱裝置的微光流洩，輝映創作自述的女性聲音，反轉闖黑沉默的空間，形構出一座記憶發光的燈山。



從過渡到轉型：以創意發展高雄灣岸韌性社區



在地性 · 發展性 · 永續性

前草區

金儒農 博士後研究員



勞動價值

所謂的「勞動」，指的是人們為了自身的生存所需而改變所處環境的行動，勞動的價值更在於人們透過這些改變環境的各種行動，創造了文明文化，建構了生活世界。勞動並不是單純的苦活，而是與行動的歷程、工具、技術發展有關，這樣的勞動觀念、工具與技術，都構成了我們當前所擁有的文化內涵與世界面貌。



工夫活

以前草為主題的地方誌，一年一刊。



前草風雲櫃

以貨櫃為載體的地方知識策展，或者可以說是《工夫活》的轉譯



前草風雲櫃

以貨櫃為載體的地方知識策展，或者可以說是《工夫活》的轉譯



將地方知識轉譯成文化生產

社區戲劇

戲劇作為擾動社區的手段，在前草扮演相當重要的位置，從專業劇團到社區媽媽到在校學生，都可以演出屬於前草在地的戲碼。



社區戲劇



《蹺過高雄之心》

將我們田調得來的文史知識轉譯成旅行影片的嘗試。



遊戲的嘗試



《鎮前草仔——在回憶消逝之前》

街區導覽遊戲，希望藉由遊戲來讓玩家更理解前草，也能了解為何這邊會變成如今的面貌。



